

## **Ya munna nga súrát de Pablo kadatu mangurug ka Tesalonica**

<sup>1</sup> Iyà e Pablo. Dakami se de Silas se Timoteo ya makin-súrát kídi kadakayu wa mangurug ke Jesu-Cristo nga atán ka íli Tesalonica nga petur-turayán ke Dios nga Ama tada se Jesu-Cristo wa Apu tada. E Dios din nala ya magkallà se mangap-kappiya kadaya ur-uray nu.

### *Ya angngurug datu iTesalonica*

<sup>2</sup> Ki peyang nga agkarárag mi, ay ikar-karárag mikayu ngámin pe, ta magiyáman kami ke Dios gapu kadakayu.

<sup>3</sup> Ata nu magkarárag kami ke Dios nga Ama tada, ay madamdam mi peyang daya napiya nga kuk-kuwaan nu gapu kiya angngurug nu, ay se iya aggagat nu gapu kiya amminya nu, se ya áwan duwaduwa nga agginnaanáma nu ke Jesu-Cristo wa Apu tada.

<sup>4</sup> Magiyáman kami pe, áta ammu mi nga dakayu nga wawwági mi nga pà-pàgan ne Dios, ay piníli nakayu ka tolay na.

<sup>5</sup> Ata kane ibàbànan mi ya Napiya nga Dámag mepanggap ke Jesu-Cristo, ay akkan nala nga daya úni mi yala daya nagina nu, nu di nu pe nàmud ya ammanakabalin naya Ispiritu ne Dios, se nammuwán nu pe tu kinakurug tutu wala datu nebàbànan mi. Ay nas-asingan nu pe

datu gagángay mi kitu nakibul-bulun mi kadakayu. Ay pagpiyán nu mà ngámin dayán.

<sup>6</sup> Ay malalásin na dakami se Apu win ya tal-taldan nun, áta oray nu mapar-parigátan kayu, ay sikkaanggam kayu nga nangáwat kiya bàbànan na mepanggap ke Jesu-Cristo gapu kiya anggam nga gayát kiya Ispiritu ne Dios.

<sup>7</sup> Ay díkod dakayu pe yin ya pagtaldán ngámin daya mangurug kannán probinsiya nu ka Macedonia se oray kidi probinsiya Acaya ngi.

<sup>8</sup> Ata akkan nala ka Macedonia se Acaya ya nekepaginaán naya bàbànan ne Apu gapu kadaya kuk-kuwaan nu, nu di kiya ngámin na giy-giyán nin. Nammuwán da ngin ya mepanggap ki angngurug nu ke Dios, ay túya oray áwan mi tagge we kag-kagiyan nin kaggída.

<sup>9</sup> Ata aggída kampela ngin nin ya nangikagi kadakami ka mepanggap kitu inannangaáli nu kadakami, se ya mepanggap kiya nangngigsán nu kadaya sinan diy-diyos nu, áta ya piyán nu win na pagsirbiyán, ay e Dios, nga ittu ya kurug se sibbiyag peyang nga Dios.

<sup>10</sup> Ay kinagi da pe ya aggid-iddag nu tutu wala kiya ilalbet kammin naya An-anà na nga e Jesus nga maggayát ka lángit. Aggína tu pinaltu ne Dios, ay se aggína pe ya makelísi kadátada kiya ammánis ne Dios kadaya maragbásul.

## 2

*Ya amminya de Pablo kadatu iTesalonica*

<sup>1</sup> Ay kίδi yin, wawwági, ay ammu nu win na akkan wayya nga áwan sur-surbi natu neà-angay mi kannán giyán nu.

<sup>2</sup> Ay nammuwán nu mà in datu nekapar-parigátan mi ka Filipos, se tu inangngiap-appat da kadakami. Ay oray nu napakuna kami kitun, ay pinaturad nakami yala nge Dios nga mangibàbànan kadakayu kiya Napiya nga Dámag nga pebàbànan na kadakami, oray adu datu nangal-kalùsaw kadakami.

<sup>3</sup> Ata akkan mà wayya nga nadakè ya gákat mi kitu nangay-ayúyut mi kadakayu. Ay akkan mi pe ya angngasaba datun, se akkan mi wayya nga pangal-alílaw kadaya tul-tolay.

<sup>4</sup> Ngamay gapu ta dakami ya piníli ne Dios nga pagbàbànanan na, ay ittu ya ibàbànan mi yala daya piyán ne Dios nga pekagi kadakami panggap kiya Napiya nga Dámag. Ay akkan pe wayya nga ya ammatag daya tolai kadakami daya sap-sapúlán mi, nu di ya ammatag ne Dios, ta aggína ya sissa nga makammu kadaya ur-uray tada.

<sup>5</sup> Ay ammu nu mà pe nga akkan mi wayya nga pangas-kasaba datu nebàbànan mi kadakayu. Ay akkan mi pe wayya nga pambár manalingkágum. E Dios ya makammu kiya kurug ga gákat mi.

<sup>6</sup> Ay akkan mi pe ittu wa sap-sapúlán ya ammadáyaw nu kadakami, onu ya ammadáyaw daya duddúma,

<sup>7</sup> oray nu annung dakami kuma nga padayáwan gapu ta apostoles nakami ye Cristo.

Ngamay nepasingan mi ya kinaindù mi kadakayu nga ummán kiya angngindù naya ina kadaya annánà na.

<sup>8</sup> Piyán mikayu pànang, ay túya akkan nala nga tittu tu nangngibàbànán kiya Napiya nga Dámag ne Dios tu kinuwa mi, nu di kami pe ya sissasagána nga mangidde kiya biyág mi gapu kiya amminya mi kadakayu.

<sup>9</sup> Akkan nu agpà madamdám wawwági, tu nagpaggus mi tutu wala nga nagubra? Algaw se gabi kami nga nagubra kitun, ta senu mapowad mi ngámin datu masap-sápul mi, ta senu akkan mikayu tagge ya rikurikud kiya panagbiy-biyág nu kitu kowad mi ya nangibàbànán kiya Napiya nga Dámag ne Dios.

<sup>10</sup> Sikkaammu we Dios, ay nasingan nu mà pe datu gagángay nga nepasingan mi kadakayu wa mangurug. Awan mi nadakè a panggap kitun, ay se daya kustu ngala datu kinuwa mi, ay se áwan nu pangalùsawán kadakami kitun.

<sup>11</sup> Ay ammu nu pe nga ummán kiya pamàyanán naya ama kadaya annánà na tu namàyanán mi kiya isaisa kadakayu,

<sup>12</sup> kitu inagtul-tuldu mi se inagganannay mi kadakayu. Ta senu magbiyág kayu kuma nga mangurug peyang ke Dios, ta ittu ya nangayáb kadakayu nga alá na kiya pangiturayán na se padayáwan na pe.

*Daya tolay ya namal-pallà kadatu mangurug*

<sup>13</sup> Ay magiyáman kami peyang ke Dios, ta kane mangurug kayu kiya bàbànán na nga nagìna nu kadakami, ay kinurug nu wa

bàbànnán ne Dios, áta ittu mà ya kurug na. Akkan nu wa nebiláng nga bàbànnán tolay yala. Ata yán na bàbànnán na, ay ittu ya manguliulis sin kiya kabiy-biyág nu wa mangurug.

<sup>14</sup> Ay dakayu wawwági, ay natan kayu win kadatu tolay ne Dios nga mangurug ke Jesu-Cristo ka Judea, áta pal-palakkan dakayu daya keliyán nu nga ummán kitu inammal-pallà datu páda da nga Judyu kaggída.

<sup>15</sup> Ay daya Judyu kam tu nangipapatay ke Apu Jesus, ay aggída pe datu nagpapatay kadatu profeta\* da kampela ngin nin. Ay kídi yin, ay aggída manin ya namatálaw kadakami. Ay par-parungtan da nge Dios, ay se kalùsawan da daya duddúma nga tolay.

<sup>16</sup> Ata bandán dakami peyang nga mangibàbànnán kiya bàbànnán ne Dios kadaya akkan na Judyu, ta senu málà ne Dios da kuma pe. Ay túya áwan da tutu wala nga paglisiyán kiya ammánis ne Dios kaggída, áta amúngán da ngala nga amúngán daya bas-básul da.

### *Tu nanggipàrob de Pablo ke Timoteo ka Tesalonica*

<sup>17</sup> Ay dakami wawwági, oray akkan pikam ma nabayág tu nammánaw mi kadakayu, ay matalekág kami pànang ngin. Túya piyán mikayu tutu wala nga masingan nin. Kurug ga adayyu kami ki giyán nu, ngamay siddadamdam kami peyang kadakayu.

---

\* **2:15 2:15** Daya profeta ay ittu daya agkakagiyán ne Dios kadaya piyán na nga pekagi kadaya tolay.

<sup>18</sup> Piyán mi tutu wala ya umang nga maggagáyám kadakayu. Iyà ya isa nga maminya tutu wala. Ngángay yala ya agrab-rabbuwát ku, ngamay sip-sipdán nakami ye Sairu.

<sup>19</sup> Ata inna mà pe ya gapu naya agganggam mi nu di dakayu, ta innanamán mi ya angngalà ne Dios kadakayu kiya ilalbet kammin ne Jesus nga Apu tada. Mapadayáwan kami kiyán nin gapu kadakayu.

<sup>20</sup> Dakayu kurug ya gapu naya kapadayáwan mi se ya agganggam mi.

### 3

<sup>1</sup> Ay kane akkan kami makaturad din kiya aggasippan mi, ay tútu nán mi nga napì-piya nu magbansi kami yala se Silas kanedi Atenas.

<sup>2</sup> Ay nepàrob mi yala ka giyán nu nge Timoteo wa wagi tada nga magsir-sirbi pe ke Dios kiya angngibàbànan na kiya Napiya nga Dámag nga mepanggap ke Jesu-Cristo. Nepàrob mi ta senu matul-tulduwán nakayu se masengán nakayu, ta senu lumigda ya angngurug nu.

<sup>3</sup> Ta senu áwan kuma din kadakayu ya maglikud kiya angngurug na, oray adu daya kapar-parigátan nu. Ta ammu nu mà in nga gángay ya màlamán tada dedi ya kapar-parigátan.

<sup>4</sup> Ata kitu kowad mi pikam kannán, ay nepainunna mi yin ya nangagi kadakayu nga maparígát tada. Ammu nu yanin, ay ittu kurug ya mà-màwa kadakayu win.

<sup>5</sup> Ay ittu ya gapu na nga kane dì meturad din, ay nepàrob ku nge Timoteo, ta senu mammuwán ku nu mapaanna ya angngurug nu win. Ta malídug gà ta get tala nu nepar-parò nakayun ne Sairu, ay áwan sur-surbi yin datu nagrig-rígát mi.

*Tu napiya nga nedámag ne Timoteo*

<sup>6</sup> Ay alalbet nge Timoteo nga gayát kannán. Ay napiya mà tu dam-dámag na mepanggap kiya angngurug nu ke Jesu-Cristo se ya amminya nu. Nedámag na pe nga napiya ya uray nu nga siddadamdam peyang kadakami se matalekág kayu kanu pe kadakami nga ummán kiya katalekág mi pe kadakayu.

<sup>7</sup> Ay túya napiya ngala ya ur-uray mi wawwági, oray adu daya pagpan-pannakítan mi se kapar-parigátan mi. Maganggam kami gapu kiya nadámag mi nga angngurug nu.

<sup>8</sup> Ay kídi yin, ay napiya ya uray mi manin, áta nammuwán mi nga akkan mippà ya angngurug nu ke Apu.

<sup>9</sup> Ay túya maganggam kami tutu wala gapu kadakayu. Ay túya magiyáman kami pà-pànang ke Dios gapu kídi ya panagganggam mi nga gapu kadakayu.

<sup>10</sup> Inalgaw se ginnabi ya angngikar-karárag mi nga magsisingan tada din manin ta senu oray nágan naya pagkurángan naya angngurug nu, ay masengán mikayu.

<sup>11</sup> E Dios nga Ama tada se Jesus nga Apu tada kuma ya makammu kiya ipappan mi ka giyán nu.

<sup>12</sup> Ay e Apu kuma ngala pe ya sumeng kadakayu, ta senu umabaabay ya amminya nu kiya isaisa kadakayu, ay se ya amminya nu kadaya ngámin toláy, nga ummán kiya kaabay naya amminya mi kadakayu.

<sup>13</sup> Ay aggína kuma pe ya mangap-kappiya kadaya ur-uray nu kiya panagmar-máru nu. Ta senu áwan tutu wala nga básul la masingan ne Dios nga Ama tada kadakayu nu iya ilalbet kammin ne Jesus nga Apu tada nga kabulun na ngámin daya itur-turayán na.

## 4

### *Ya panagbiyág nga pàgan ne Dios*

<sup>1</sup> Ay ya makagi mi pikam kadakayu wawwági, ay bilínan mikayu, gapu ta e Apu Jesus ya mangitur-turáy kadakami. Umabaabay din ya amminya nu nga mamaanggam ke Dios, se magbiy-biyág kayu din nga ummán kiya piyán na nga panagbiyág nu. Oray ta nammuwán nu dayanin kadakami, ay ammu mi pe nga ittu dayán daya kuk-kuwaan nun.

<sup>2</sup> Ta ammu nu win datu bil-bílin mi kadakayu nga nekagi mi gapu kiya turáy mi nga gayát ke Jesu-Cristo.

<sup>3</sup> Akkan kayu mangwa kadaya panda ngala nga nadakè nga mepanggap kada babbay se kada lalláki. Ata ya piyán ne Dios, ay áwan nu din na bas-básul.

<sup>4</sup> Dakayu wa lalláki lugud, ay ammuwán nu din ya napiya nga angngatáwa nu. Napiya se umannúgut din kiya piyán ne Dios,

<sup>5</sup> nga akkan din daya nadakè a kil-kelugán daya baggi nu daya lam-lamtan nu, nga ummán kadaya kuk-kuwaan daya tolay ya akkan mangurug ke Dios.

<sup>6</sup> Ay áwan din kadakayu ya makabásul onu mangug-ug-og kadaya wawwági nu ka mepanggap kadayán. Ata e Apu ya mamánis kadaya tolay ya mangwa kadayán na nadakè. Ay nakagi mi mà yanin kadakayu, ay se kinagiyánan mi kayu tutu wala kitun.

<sup>7</sup> Ata akkan nitta wayya nga inayabán ne Dios nga magbiyág ki kinadakè nu di magbiyág nga áwan bas-básul.

<sup>8</sup> Ay lugud, daya akkan na mamatag kadedi ya kag-kagiyan mi, ay akkan wayya nga dakami ya akkan da nga pinatag, nu di e Dios nga ittu ya nangibon kiya Ispiritu na kadakayu.

<sup>9</sup> Ay nu mepanggap kiya amminya nu kadaya páda nu wa mangurug, ay akkan nu kasapúlán na atán pikam mala ya magsúrát kadakayu, áta e Dios mismu ya nangitùgud kadakayu win kiya agpipininya nu.

<sup>10</sup> Ay kurug mà a piyán nu ngámin daya páda nu wa mangurug kannán probinsiya Macedonia. Ngamay kagiyan mi yala manin kídi ta senu ipas-pasnà nu tutu wala.

<sup>11</sup> Ya napiya nga agbiyág ya gamgam-gáman nu din nala, nga akkan nu biy-biyáangan ya biyág daya duddúma. Magubra kayu ta senu mapowad nu kampela ngin nin daya pagbiyág nu, nga ummán kitu nebílin mi yin kadakayu kitun.

<sup>12</sup> Díkod pàgan dakayu daya akkan na

mangurug. Ay akkan kayu din umindu wala kadaya duddúma nga mangidde kadaya masápul nu.

*Ya kapàyanán daya mangurug ga natay yin*

<sup>13</sup> Ay piyán mi ya ipakammu pe kadakayu wawwági ya mepanggap kadatu nangurug ga natay yin, ta senu akkan kayu wa magpannakit nga ummán kadaya tolay ya áwan na namnamáan.

<sup>14</sup> Ay gapu ta kurugan tada nga natay ye Jesus, ay se la linumtu kammin, ay namnamáan tada nga pakunán pe ne Dios datu natay yin na nangurug ke Jesus. Pebulunan ne Dios da ke Jesu-Cristo nu umbet kammin.

<sup>15</sup> Nesur-súru ne Apu Jesus dedi ya kag-kagiyan mi kadakayu, nga dàtada nga sibbiyág kiya ilalbet kammin ne Apu, ay akkan tada inunnaán datu natay yin.

<sup>16</sup> Ata nu umbet te Apu nga maggayát ka lángit, ay atán karrow. Paúyán nitta ya apu daya anghel, ay atán pe nga magina tada nga naggat pánang nga ummán ka metanggoyob nga maggayát ke Dios. Ay munna nga lumtu datu natay nga nangurug ke Cristo.

<sup>17</sup> Ay se la nga dàtada nga sibbiyág pikam kídi ya kalawagán, ay pagkilát tala nga metangálà tada pe yin nga mebulun kaggída ki angap nga manabat ke Apu ka ngúdu. Ay atán tada peyapeyang ngin ka áwan panda ka giyán ne Apu.

<sup>18</sup> Ay díkod tú idi ya pangliwliwa nu se panganannay nu kiya isaisa kadakayu.

## 5

*Ya aggindag tada kiya ilalbet kammin ne Jesus*

<sup>1</sup> Ay nu mepanggap kiya oras nga kàwa dedi wawwági, ay akkan mi yin na masápul la isúrát kadakayu,

<sup>2</sup> áta ammu nu mà pà nang ngin nga, ya ilalbet ne Apu, ay ummán kiya ilalbet naya maragtákaw ki gabi.

<sup>3</sup> Ay nu nán daya tolay ya áwan da nga lid-lídug gin ta áwan ngámin riribù in nán da, ay màtatán da kiya kapar-parigátan da pà nang, nga ummán ki kàtatán naya babay ki anggì-gina na. Ay áwan tutu wala ya makalísi kiyán.

<sup>4</sup> Ngamay dakayu win wawwági, ay akkan kayun na ummán kadaya akkan mangurug nga árig da ya atán kiya kagibattán. Ay túya akkan kayu kuma nga màtatán nga ummán kiya kàtatán tada kiya maragtákaw.

<sup>5</sup> Ata bílang nu win ya atán kiya wada naya algaw. Ay akkan kayu win na atán kiya gíbat naya gabi.

<sup>6</sup> Ay akkan tada din na bulaw lugud kadayanin. Akkan tada nga taldan daya duddúma nga árig da ya matúdug. Sillulukág tada din se kappiyánan tada ngala ya magur-uray.

<sup>7</sup> Ata ki gabi ya katúdug daya tolay, ay ittu pe ya agginglaw daya maging-inglaw.

<sup>8</sup> Ay gapu ta bílang tada ngin ya atán kiya wada, ay masápul la an-annadán tada daya panaglam-lammat tada. Ay masápul la akkan

tada nga igsán ya angngurug tada, ay se maramingya tada pe, ta tú dayán daya bátug ga kalátag tada kadaya nadakè a màlamán tada. Ay se namnamáan tada din pe ya angngalà ne Dios kadàtada, ta ya agnamnáma tada ya bátug paghelmet tada.

<sup>9</sup> Ata akkan nitta wayya nga piníli ne Dios nga panísan na, nu di nitta nga piníli nga alà na gapu ke Apu Jesu-Cristo.

<sup>10</sup> Aggína tu natay gapu kadàtada, ta senu mebul-bulun tada kaggína oray nu natay tada ngin onu sibbiyág tada pikam kiya ilalbet na.

<sup>11</sup> Ay túya itul-túluy nu lugud ya aggiinnanannay nu se ya agsisinneng nu.

### *Tul-tuldu*

<sup>12</sup> Ay ya piyán mi pe nga kagiyan kadakayu, ay rispitaran nu din daya magpaggus nga magub-ubra gapu kadakayu, ta aggída daya piníli ne Apu nga mangitur-turáy se magtul-tuldu kadakayu.

<sup>13</sup> Pàgan nuda se rispitaran nuda gapu kiya amminya nu se gapu kiya ubra da. Ay napiya din ya agbubul-búlun nu.

<sup>14</sup> Bilínan mikayu manin wawwági, nga kagiyanan nu daya magsad-sadut. Anannayan nu daya maggallang, se sengán nu pe daya nakapsut pikam kiya angngurug da. Anúsán nu pe yala daya ngámin na kabbulun nu.

<sup>15</sup> Ay sinnan nu pe ta áwan kuma kadakayu ya magsubálit ka nadakè kiya nadakè a kuwaan da kadakayu, nu di kuma nga daya napiya daya

asikkuwaan nu kiya isaisa kadakayu, ay se kadaya ngámin tolay.

<sup>16</sup> Maganggam kayu din peyang.

<sup>17</sup> Ay se magkarárag kayu peyang pe.

<sup>18</sup> Magiyáman kayu ke Dios kadaya ngámingámin na mà-màwa. Ata ittu yán ya piyán na nga kuwaan nu, dakayu nga umapu win ke Jesu-Cristo.

<sup>19</sup> Ay akkan nu sipdán ya Ispiritu ne Dios kadaya asikkuwaan na.

<sup>20</sup> Akkan nu paásan daya pekagi na kadaya agkakagiyán na.

<sup>21</sup> Ngamay sin-sinnan nu pánang nu kurug daya ibàbànan da. Ay daya napiya ngala daya kurugan nu.

<sup>22</sup> Ay maddi kayu kadaya ngámin na nadakè.

### *Tu karárag de Pablo kadatu iTesalonica*

<sup>23</sup> E Dios nga ittu ya makidde kiya napiya nga aggur-uray kuma ngala ya sumeng kadakayu peyang, ta senu áwan nu tutu wala nga pagbasúlán. Ay tag-tagasinnán nakayu din peyang, ay se pabagkaddan na din pe daya ur-uray nu, ta senu áwan nu wa bas-básul kiya ilalbet kammin ne Apu tada nga Jesu-Cristo.

<sup>24</sup> E Dios nga ittu ya nangayáb kadakayu, ay kuwaan na dayán, áta mapiyár peyang.

<sup>25</sup> Ikar-karárag dakami pe, wawwági.

<sup>26</sup> Ikumustaan dakami ngala kadaya pàgan mi nga wawwági tada kannán.

<sup>27</sup> Gapu ki turáy ne Apu, ay ikagi kadakayu nga ibása nu idi ya súrát mi kadaya ngámin wawwági tada kannán.

<sup>28</sup> Tag-tagasinnán nakayu din ne Apu  
Jesu-Cristo peyang.

**Ya bàbàrán ne Dios nga nesúráat kiya baru  
wa túlag Genesis se Exodus  
Isnag: Ya bàbàrán ne Dios nga nesúráat kiya baru wa  
túlag Genesis se Exodus New Testament+**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Isnag)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 29 Jan 2022

1ec085d0-ac57-59dc-8795-b4493a1fc6c6